

Transcripción cápsulas radiales “Voces del territorio”, 2020

Nº6

Flor María Aceituno Lorca

Gran conocedora de las propiedades curativas de las plantas silvestres de la zona.

Club de Adulto Mayor La Fortaleza de La Cabaña, Lolol.



Territorio: La Cabaña, comuna de Lolol, Región de O'Higgins

Fecha de entrevista: 18 de noviembre de 2020

Transcripción cápsula Flor Aceituno

La Cabaña, Lolol

Palabras de inicio

Conductora: Bienvenidos y bienvenidas a “Voces del territorio”, les habla Laura Cabrera, conductora de este espacio que difunde iniciativas vinculadas al **Proyecto GEF Comunidades Mediterráneas Sostenibles** a través del relato de los habitantes de los territorios.

El Proyecto GEF es ejecutado por **Ministerio del Medio Ambiente de Chile**, implementado por el **Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo** y financiado por el **Fondo para el Medio Ambiente Mundial, GEF** en sus siglas en inglés. Su objetivo ha sido instalar un proceso participativo promoviendo el uso sostenible de la tierra y de los servicios ecosistémicos por parte de las comunidades.

“Voces del territorio” es un espacio producido por **TaitaChile**.

Hoy nos instalaremos en el sector La Cabaña, de la comuna de Lolol, en el seco costero de la Región de O`Higgins, para conversar con Flor Aceituno, cabañina de 85 años de edad, sobre algunas especies vegetales silvestres, medicinales y comestibles, que se dan en la zona.

La comuna de Lolol está inserta en la cuenca del Estero Nilahue, envuelta en cordones montañosos que forman parte de la Cordillera de la Costa. Posee una superficie de 597 Km² y tiene una población aproximada de 6.800 habitantes.

Los centros poblados de la comuna se emplazan principalmente en los valles, los cuales se encuentran rodeados de cerros, esteros y quebradas.

Lolol se identifica como “tierra huasa” destacando por sus arraigadas tradiciones y costumbres campesinas.

Conductora: Doña Flor, un gusto conversar con usted y agradecemos esta oportunidad que nos da de compartir con nosotros algunos de sus saberes sobre las hierbas y plantas silvestres y sus propiedades curativas, principalmente. Por favor, cuéntenos cómo adquirió todo este conocimiento que usted posee y, además, podríamos comenzar con ciertos consejos sobre algunas plantas y hiervas que sirvan especialmente para aliviar dolores y enfermedades relacionadas con el estómago.

Flor Aceituno: Sola, nadie me ha enseñado. Es cosa natural que uno aprende *poh*.

Pal dolor de estómago hay un montón, porque está el paico... mi mamá nos daba a nosotros el maqui cuando chicos. Secábamos maqui. Se seca el fruto cuando está maduro, eso se guarda y después en el invierno cuando nosotros nos enfermábamos a veces de la güatita, qué se yo, ella le echaba una cucharada en una taza y le dejaba caer el agua hirviendo y después nos hacía que nos comiéramos eso, ese maqui. Y era el mejor remedio que teníamos.

El llantén también es muy bueno *pal* dolor de estómago, la uña de gato, la ruda, por ejemplo, también es muy buena para el estomago. Y también cuando usted está muy resfriado, usted pone en un tieso en donde lo va a servir, en una olla pongámosle, y después usted se hace vapores, es decir, se pone una toalla en la cabeza y toma ese vapor de la ruda, y adiós resfriado.

Hay otra planta que se llama mastuerzo, que mucha gente no la conoce, y también es muy buena para el dolor de estómago. Y esa, mi papá, que en paz descansa, él la tomaba siempre. Cuando le dolía el estómago decía 'Tráiganme mastuerzo'. También todo se hace así en infusión.

Conductora: ¿Y esa planta sale en el campo?

Flor Aceituno: Si, aquí en mi casa sale mucha. La sanguinaria también sale aquí. Para purificar la sangre dicen que es buena la... sobre todo la raíz de algunas

plantas, dicen que es buena para eso. Aquí sale bastante también de eso [sanguinaria].

La *kalanchoa*, por ejemplo, dicen que es buena *pa* cáncer o *pa* las úlceras del estómago. Uno se come unas hojitas en ayuna de eso, se les saca la orillita no más y se mastica después y se come esas hojitas. Aquí yo tengo mucha *kalanchoa*.

Conductora: ¿Y conoce alguna hierbita o plantita que se dé en la zona que ayude a bajar la fiebre?

Flor Aceituno: Por acá hay, en los cerros sí *poh*, el natre. El natre es muy bueno *pa* bajar la fiebre. Es súper amargo, pero con un poquitito usted tiene *pa* bajar la fiebre. Puede tener la fiebre muy alta y eso le baja al tiro la fiebre. También se da en infusiones.

¡Ah! El otro se llama canchanlao, la otra hierba que le decía yo. Canchanlao, nosotros lo recolectábamos. Es amargo, muy amargo. Ese sirve *pa* la fiebre, *pa* todo, ahí está... que me preguntaba usted si había alguna hierba *pa* la fiebre. Es muy bueno *pa* la fiebre también eso, pero es muy amargo.

(Música)

Conductora: Seguimos instalados en el sector La Cabaña, de la comuna de Lolol, en el secano costero de la Región de O`Higgins, conversando con Flor Aceituno, cabañina de 85 años de edad, sobre algunas especies vegetales silvestres, medicinales y comestibles, que se dan en la zona.

Doña Flor, nos contaba sobre algunas hierbas y plantas que alivian las enfermedades y dolores del estómago, también nos mencionó algunas que ayudan a bajar la fiebre. Ahora, por favor, cuéntenos más sobre algunas comestibles que sean beneficiosas para salud, que se den en la zona y, también,

si puede compartir con nosotros alguna que recuerde hayan sido habitualmente usadas por su madre y con qué finalidad.

Flor Aceituno: Casi todas las hierbas son buenas, mire, es cuestión de saber usarlas. Y hay muchas plantas que la gente aquí no conoce 'siendo del campo', les digo yo. *Pa* comer...porque aquí, por ejemplo, también sale mucho el yuyo. El yuyo es excelente, yo me acordaba que mi mamá nos daba, es decir, le echaba a la comida. Los poroto los hacía con yuyo y quedaban muy ricos. Y yo los hago en ensalada, cruda. Y es muy rico el yuyo.

Conductora: ¿Y cómo es el yuyo?

Flor Aceituno: El yuyo es una planta silvestre que sale aquí.

Yo me fui lola a Santiago y después que quedé viuda regresé para acá. Porque yo no vivía aquí, vivía para allá para los cerros, en los montes.

También hay una planta, ahora que dije monte, me acordé del cunco. Una enredadera en los cerros que es súper buena para... se llama cunco. Dicen que florece parecida a los copihues. Entonces eso se saca una... porque da como guía. Entonces se saca una guía, eso se corta, en pedacitos de palo. Se echan como tres palitos, se hace hervir como 5 minutos y después esa agüita se la toma uno. Y cuando le da gripe es súper bueno eso, se pasa muy rápido. ¡Si hay muchas plantas y la gente no las conoce!

Nosotros hacíamos, en el tiempo de mi mamá, es decir, cuando yo estaba con ella, chica, en los cerros salía vinagrillo, que se llama. Una florcita chica roja. Y esa la recolectábamos nosotros y la freíamos en el sartén, sin nada así no más. Y la hacíamos pancito, y ella las llevaba a las farmacias a Santa Cruz. Esa servía también para cuando las mamás tenían guaguas. Decía mi mamá que era para componer la sangre, que, por ejemplo, partían esas churrasquitas que hacíamos nosotros chiquitas, las partían en cuatro, por ejemplo, y echaban la mitad en una taza y le dejaban caer el agua hirviendo y se la tomaban. Decía que era muy bueno, que se le pasaban los dolores...ya que alguna señora quedaba con

dolores, después del parto. Le hacía muy bien. Lo usaban mucho antes y ahora ¡nadie lo conoce acá! Yo he preguntado y nadie conoce eso.

El ajenjo, sirve para el dolor de cabeza, también en infusión, unas hojitas. Y también *pa* cuando usted está con la caña, dicen (ríe). Porque cuando están con la caña, dicen, cuando a veces uno se va de farra y amanece con el cuerpo malo, toma un cogollo de ajenjo, o de hierba dulce, que se llama, es lo mismo el ajenjo o la hierba dulce, la bate en un vaso con agua fría, en la mañana, se lo toma y santo remedio. Se mejora de esa resaca que tiene... que se siente mal en la mañana cuando ha estado en una fiesta y le ha puesto sus copetes, como dicen las señoras. Y es súper bueno, oiga. Mi mamá siempre le hacía a uno de mis hermanos cuando se iba de *farranda*, le decía al otro día, 'Mamá, hágame un remedio', y ella le daba eso.

Todas las hierbas se deben tomar en cantidades pequeñas, no grandes, porque si las toma muy grandes puede traerles malas consecuencias. Por decirle, puede hacerle mal *pa* otra cosa. Pero si las toma correctamente sirven *poh*.

Palabras de cierre

Conductora: El uso de plantas medicinales para aliviar todo tipo de dolencias, desde malestares estomacales hasta la intensa fiebre, ha tenido una larga tradición entre los pueblos originarios del territorio nacional. Este conocimiento fue transmitido, más tarde, a los europeos, quienes documentaron la práctica y pasaron a constituir el acervo farmacéutico del Chile tradicional.

Si bien existe una inmensa variedad de especies vegetales silvestres con propiedades beneficiosas para la salud y la alimentación, su identificación es una habilidad que necesita ser practicada para realizarla con seguridad.

Doña Flor Aceituno ha ido acumulando desde pequeña conocimiento sobre las plantas y hierbas que se dan en su entorno.

Agradecemos a doña Flor Aceituno por compartir parte de sus conocimientos, heredados y obtenidos, a lo largo de sus 85 años de vida y con ello transmitirnos saberes sobre la biodiversidad de la zona del secano costero de la Región de O`Higgins.

Nos encontramos prontamente en un nuevo capítulo de “Voces del Territorio” para compartir con ustedes otra experiencia tan interesante como la conocida hoy en la voz de sus habitantes.